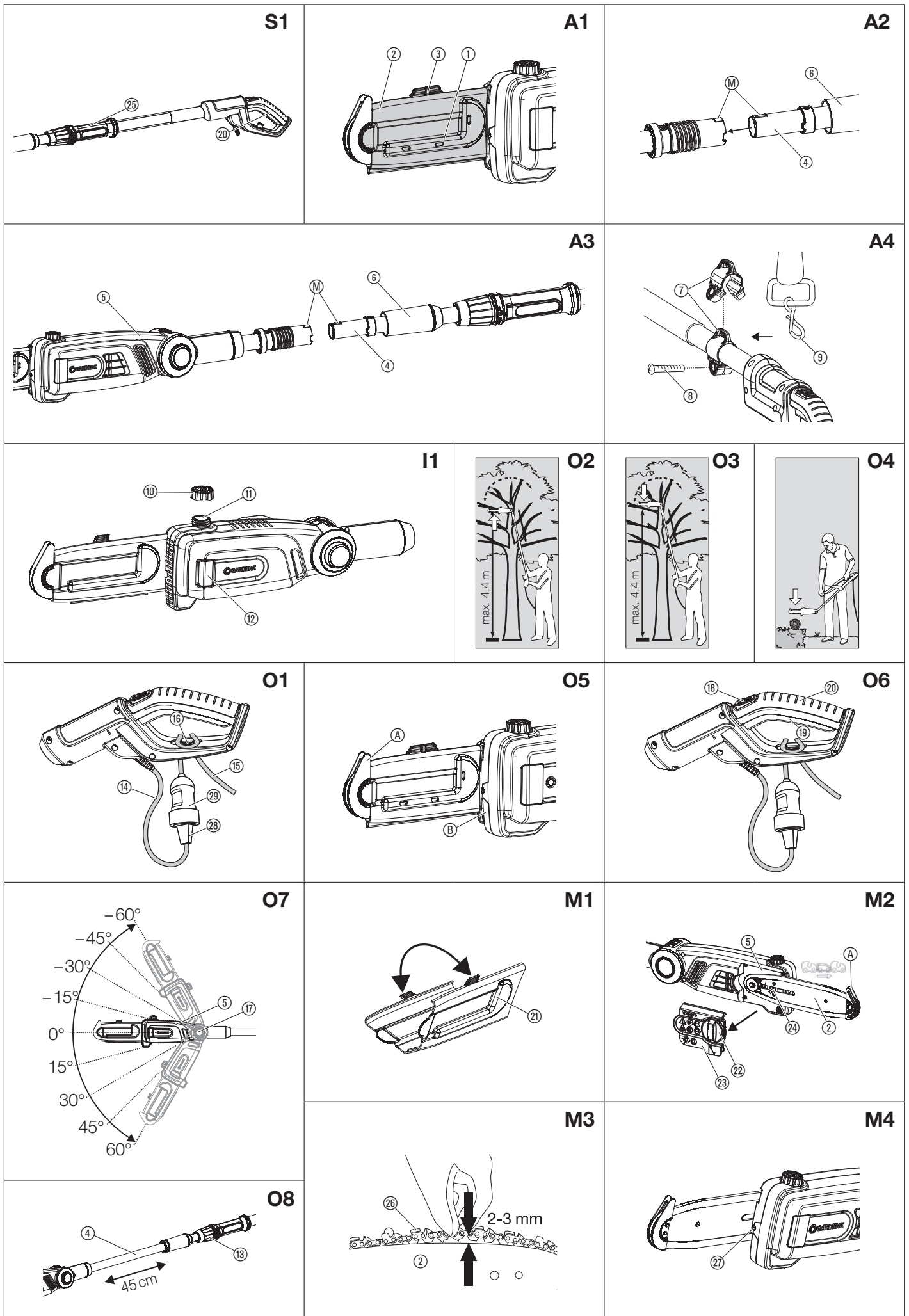


TCS 720/20

Art. 8868

**ro Instrucțiuni de utilizare**

Foarfece telescopică pentru răirea crengilor copacilor înalți



## ro Foarfeca telescopică pentru răirea crengilor copacilor înalți

1. SIGURANȚA	92
2. MONTAJUL	94
3. INSTALAREA	94
4. OPERAREA	95
5. ÎNTREȚINEREA	95
6. DEPOZITAREA	96
7. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR	96
8. DATE TEHNICE	96
9. ACCESORII	96
10. SERVICE	96
11. DISPUNERE CA DEȘEU	96

### Traducerea instrucțiunilor originale.



Produsul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse sau de către persoane fără experiență și/sau cunoștințe necesare, exceptând cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau dacă au primit instrucțiuni de la aceasta referitor la utilizarea produsului. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru asigurarea faptului că nu se joacă cu produsul.

### Utilizare conform destinației:

**Foarfeca telescopică pentru răirea crengilor copacilor înalți GARDENA** este destinată răirii crengilor copacilor înalți, tufișurilor, gardurilor vii și arbuștilor cu un diametru al crengii tăiate de max. 12 cm în gospodării și grădini de hobby.



### PERICOL! Leziuni corporale!

→ Este interzisă folosirea foarfecii pentru răirea crengilor copacilor înalți pentru tăierea copacilor. Crengile se vor îndepărta în bucăți, pentru a evita lovirea prin crengile ce cad sau care sar sus după cădere. În timpul tăierii nu stați sub creangă! Nu se va folosi pentru îngrijirea iazurilor.

## 1. SIGURANȚA

### IMPORTANT!

Citiți atent instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru o utilizare ulterioară.



Dacă nu este utilizat corespunzător, acest produs poate fi periculos! Produsul poate provoca răni grave utilizatorului și persoanelor din jur, din acest motiv, trebuie respectate avertismentele și instrucțiunile privind siguranța pentru a asigura securitatea și eficiența utilizării produsului. Utilizatorul este responsabil de respectarea avertismentelor și instrucțiunilor privind siguranța din acest manual și de pe produs. Utilizați produsul numai dacă cutia pentru iarbă sau capacele de protecție livrate de producător sunt montate în poziția corectă.

### Simbolurile de pe produs:



Citiți instrucțiunile de utilizare.



Purtați protecție pentru ochi și urechi.



Nu expuneți aparatul ploii sau umidității. În caz de ploaie nu lăsați aparatul afară.



Detashați conectorul de alimentare, dacă s-a deteriorat sau s-a tăiat cablul.



Pericol de moarte prin electrocutare!  
Mențineți o distanță minimă de 10 m față de conductele electrice.



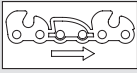
Purtați mănuși de protecție.



**Purtați pantofi de siguranță antiderapante.**



**Purtați cască de protecție.**



**Direcția de deplasare a lanțului.**

### Instrucțiuni generale de siguranță

#### Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice



#### AVERTISMENT!

**Citiți toate instrucțiunile de siguranță, instrucțiunile de utilizare, ilustrațiile și datele tehnice aferente acestei scule electrice.** Respectarea neglijentă a instrucțiunilor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare poate duce la electrocutare, incendiu și/sau accidente grave.

**Păstrați instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare pentru o utilizare ulterioară.** Noțiunea de „sculă electrică” folosită în instrucțiunile de siguranță se referă atât la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu) cât și la sculele electrice cu baterie (fără cablu).

#### 1) Siguranța la locul de muncă

- Țineți curat domeniul de lucru și asigurați o iluminare bună.**  
*Domeniile de lucru dezordonate și neiluminate pot duce la accidente.*
- Nu lucrați cu sculele electrice în medii explozive cu lichide, gaze sau prafuri inflamabile.**  
*Sculele electrice produc scânteii care pot aprinde prafurile sau aburii.*
- În timpul utilizării sculelor electrice țineți la distanță copii și orice alte persoane.** În cazul distragerii atenției puteți pierde controlul aparatului.

#### 2) Siguranța electrică

- Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească la priză. Este interzisă modificarea de orice fel a fișei. Nu folosiți prize adaptoare pentru sculele electrice cu pământare.**  
*Fișele nemodificate și prizele potrivite reduc pericolul electrocutării.*
- Evitați contactul corpului dumneavoastră cu suprafețe pământate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, sobele și frigidererele.** *Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul dumneavoastră este pământat.*
- Ferțiți sculele electrice de ploaie și umiditate.**  
*Pătrunderea apei în sculele electrice mărește riscul de electrocutare.*
- Nu abuzați de cablul de alimentare prin folosirea acestuia pentru transportul, suspendarea sau pentru scoaterea din priză a sculei electrice.** Ferțiți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau părțile în mișcare ale aparatului.  
*Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul electrocutării.*
- Dacă lucrați cu scula electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare destinate utilizării în aer liber.** Folosirea unui cablu prelungitor potrivit pentru utilizarea în aer liber reduce riscul electrocutării.
- Dacă utilizarea sculei electrice într-un loc umed este inevitabilă, folosiți o siguranță diferențială (RCD).**  
*Utilizarea unei siguranțe diferențiale (RCD) reduce riscul electrocutării.*

#### 3) Siguranța persoanelor

- Fiiți vigilenți, urmăriți lucrul și mențineți-vă simțul realității atunci când folosiți o sculă electrică.** Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.  
*Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la leziuni grave.*
- Purtați echipament de protecție individuală și purtați întotdeauna ochelari de protecție.**  
*Purtarea echipamentelor de protecție individuală, cum ar fi masca împotriva prafului, încălțămîntea de protecție antiderapantă, cască de protecție sau căștile de protecție auditivă, corespunzător tipului și utilizării sculei electrice, reduce riscul rănilor.*
- Evitați punerea în funcțiune accidentală.** Înainte de ridicarea sau transportul sculei electrice, conectarea la sursa de curent și/sau conectarea bateriei asigurați-vă că scula electrică este oprită.  
*Transportul sculelor electrice cu degetul pe comutator sau alimentarea acestora cu aparatul pornit poate duce la accidente.*
- Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați sculele folosite pentru reglare sau cheile fixe.** O sculă sau o cheie aflată pe o piesă în rotație a aparatului poate duce la accidente.
- Evitați pozițiile anormale ale corpului.** Să aveți întotdeauna o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.  
*Astfel veți avea un control mai bun al sculei electrice în situații neașteptate.*
- Purtați o îmbrăcăminte adecvată.** Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă la distanță părul, hainele și mânușile de piesele aflate în mișcare.  
*Hainele lejere, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.*
- Dacă este posibilă montarea dispozitivelor de aspirare și colectare a prafului, atunci acestea trebuie conectate și utilizate corect.**  
*Folosirea dispozitivelor de aspirare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.*

**h) Nu vă bazați pe o siguranță greșită și nu ignorați regulile de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat prin utilizarea multiplă a sculei electrice.** Comportamentul neglijent poate cauza accidente grave în doar câteva fracțiuni de secundă.

#### 4) Utilizarea și mărirea sculelor electrice

- Nu suprasolicitați aparatul.** Folosiți scula electrică potrivită pentru munca pe care o efectuați. Cu o sculă electrică potrivită veți lucra mai bine și mai sigur în domeniul de sarcină specificat.
- Nu folosiți sculele electrice cu comutatorul defect.** Sculele electrice care nu pot fi pornite sau oprite, sunt periculoase și trebuie reparate.
- Înainte de efectuarea reglajului aparatului sau înlocuirea pieselor sau depunerea aparatului scoateți fișa din priză și/sau scoateți bateria din aparat.**  
*Aceste măsuri de prevenție împiedică pornirea accidentală a sculei electrice.*
- Păstrați sculele electrice nefolosite într-un loc neaccesibil copiilor.** Nu lăsați să folosească aparatul persoanele care nu cunosc aparatul sau care nu au citit aceste instrucțiuni de utilizare. În mâinile unei persoane fără experiență aceste scule electrice pot fi periculoase.
- Întrețineți cu grijă sculele electrice.** Controlați piesele în mișcare dacă acestea funcționează impecabil și nu se blochează, verificați dacă sunt piese rupte sau deteriorate care pot afecta funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea aparatului reparați piesele deteriorate.  
*De multe ori cauza accidentelor este întreținerea defectuoasă a sculelor electrice.*
- Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere cu muchii ascuțite se blochează mai greu și sunt mai ușor de dirijat.
- Folosiți sculele electrice, accesoriile, sculele aplicate etc. conform acestor instrucțiuni.** Pentru aceasta țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea ce trebuie efectuată. Utilizarea sculelor electrice pentru alte scopuri decât cele prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și libere de ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit o operare și o comandă sigură a sculei electrice în situații neprevăzute.

#### 5) Service

Repararea sculelor electrice se va face numai de către un personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea securității sculelor electrice.

#### Instrucțiuni de siguranță pentru foarfeca pentru rărirea crengilor copacilor înalți

- Țineți toate membrele la distanță față de lanț. Nu încercați să îndepărtați vegetația sau să țineți cu mâna materialul de tăiat în timp ce lanțul este în funcțiune.**  
*Lanțul se mișcă inerțial după oprirea întrerupătorului. Un moment de neatenție la utilizarea forfecii pentru rărirea copacilor înalți poate cauza leziuni grave.*
- Țineți foarfeca pentru rărirea crengilor copacilor înalți de mâner cu lanțul în staționare și fără a apropia degetele de întrerupătorul de putere.** Prinderea corectă a foarfecii pentru rărirea crengilor copacilor înalți reduce pericolul de funcționare neintenționată cauzând astfel o accidentare din cauza lanțului.
- La transportul sau depozitarea foarfecii pentru rărirea crengilor copacilor înalți, capacul se trage întotdeauna peste lanț.** Mărirea corespunzătoare a foarfecii pentru rărirea crengilor copacilor înalți reduce pericolul de accidentare din cauza lanțului.
- Asigurați-vă de faptul că toate întrerupătoarele sunt oprite și că este scos ștecărul de rețea înaintea îndepărtării vegetației prinse sau a întreținerii mașinii.** O exploatare neașteptată a foarfecii pentru rărirea crengilor copacilor înalți la îndepărtarea materialului prins poate cauza vătămări grave.
- Țineți foarfeca pentru rărirea crengilor copacilor înalți numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece lanțul poate lovi cablurile electrice ascunse sau propriul cablu de alimentare.** Contactul lanțului cu un conductor sub tensiune poate pune sub tensiune și piesele metalice ale aparatului și poate cauza electrocutarea.
- Toate cablurile se țin la distanță față de zona de tăiere.** Cablurile pot fi ascunse în garduri vii și copaci și pot fi tăiate accidental cu lanțul.
- Nu folosiți foarfeca pentru rărirea copacilor înalți în condiții meteorologice nefavorabile, mai ales dacă există pericol de trăsnet.**  
*Aceasta reduce pericolul unei lovituri de trăsnet.*

#### Instrucțiunile de siguranță pentru foarfeca pentru rărirea crengilor copacilor înalți cu rază de acțiune extinsă

- Reduceți pericolul unei electrocutări fatale prin neutilizarea foarfecii pentru rărirea crengilor copacilor înalți cu rază de acțiune extinsă în apropierea cablurilor electrice.** Contactul sau utilizarea în apropiere a cablurilor electrice poate cauza accidente grave sau electrocutare fatală.
- Operați foarfeca pentru rărirea crengilor copacilor înalți cu rază de acțiune extinsă întotdeauna cu ambele mâini.**  
*Țineți foarfeca pentru rărirea crengilor copacilor înalți cu rază de acțiune extinsă cu ambele mâini pentru a evita pierderea controlului.*
- Purtați cască de protecție la utilizarea foarfecii pentru rărirea crengilor copacilor înalți cu rază extinsă peste înălțimea capului.**  
*Resturile căzute pot cauza accidente grave.*

Căutați în garduri vii și în copaci dacă există obiecte ascunse (de ex. împrejmuire cu sârmă și conductori ascunși).

Se recomandă utilizarea unui întrerupător de protecție pentru curenți vagabonzi cu o intensitate de declanșare de 30 mA sau mai mică.

Țineți foarfeca pentru răirea crengilor copacilor înalți cu ambele mâini de ambele mâner.

Foarfeca pentru răirea crengilor copacilor înalți este prevăzută pentru lucrările în care operatorul stă pe sol și nu pe o scară sau altă suprafață instabilă.

Înainte de utilizarea foarfecii pentru răirea crengilor copacilor înalți asigurați-vă de faptul că elementele de blocare ale tuturor pieselor mobile (de ex. ale țijeii extinse și ale elementului rabatabil), se află în poziția de blocare.

#### Instrucțiuni de siguranță suplimentare

PERICOL! Piese mai mici pot fi înghițite. Punga de polietilenă înseamnă pericol de asfixiere pentru copiii mici. În timpul montajului țineți la distanță copiii mici.

#### Siguranța la locul de muncă

Utilizați aparatul numai în modul prevăzut destinației sale.

Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentele suferite de alte persoane și pentru pericolul la care au fost expuse persoanele sau proprietatea lor.

Țineți cont în mod deosebit de periclitarea terților în timpul operării și transportării, din cauza razei mărite de lucru, dacă tubul telescopic este extins.

Pericol de împiedicare. În timpul lucrărilor aveți grijă de cablu.

Aveți grijă în mod deosebit iarna, când solul poate fi alunecos.

Pericol! Datorită protecției auditive purtate și datorită zgomotului este posibil să nu observați dacă se apropie cineva.

Nu folosiți aparatul în caz de pericol de furtună.

Nu utilizați aparatul în apropierea apelor.

#### Date referitoare la siguranță în timpul utilizării pieselor electrice

Se recomandă utilizarea unui dispozitiv de curenți diferențiali reziduali de max. 30 mA. La fiecare utilizare verificați dispozitivul de curenți diferențiali reziduali.

Înainte de utilizare cablul trebuie verificat cu privire la deteriorări. În caz de indicii cu privire la o deteriorare sau uzură, trebuie înlocuit.

Dacă este nevoie de înlocuirea cablului de conexiune, aceasta trebuie efectuată de către producător sau reprezentantul său, pentru a evita potențialele amenințări la adresa siguranței.

Nu utilizați aparatul, dacă s-a deteriorat sau s-a uzat cablul electric.

Întrerupeți imediat alimentarea cu curent electric, în cazul în care cablul prezintă tăieturi sau izolarea este deteriorată. Nu atingeți cablul, până nu se întrerupe alimentarea cu curent electric.

În timpul operării cablul de prelungire nu poate fi înfășurat. Cablurile înfășurate se pot supraîncălzi și reduc performanța aparatului dumneavoastră.

Mai întâi întrerupeți întotdeauna alimentarea cu curent electric înainte de îndepărtarea unui conector, colier de cablu sau a unui cablu prelungitor.

Opritiți aparatul, detașați conectorul din priză și verificați cablul de alimentare electric cu privire la deteriorări sau semne ale uzurii, înainte să înfășurați cablul pentru depozitare. Nu este permisă repararea cablului deteriorat, trebuie înlocuit cu un cablu nou.

Înfășurați întotdeauna cu grijă cablul pentru evitarea ruperii.

Se va conecta numai la tensiunea de curent alternativ specificată pe plăcuța de tip. Este interzisă conectarea unui cablu de împământare undeva pe aparat.

Dacă la cuplarea aparatul pomește neașteptat, decuplați-l imediat și duceți aparatul la centrul de service GARDENA pentru verificare.

PERICOL! În timpul funcționării acest produs generează un câmp electromagnetic. În anumite condiții acest câmp poate afecta funcționarea implanturilor medicale active sau pasive. Pentru a exclude situațiile care pot însemna accidente grave sau mortale, persoanele cu implanturi medicale trebuie să-și consulte medicul sau producătorul implantului înainte de utilizarea acestui produs.

#### Cablul

Utilizați numai cabluri prelungitoare conforme cu HD 516.

→ Consultați-vă cu electricianul dumneavoastră.

#### Siguranța personală

Purtați întotdeauna îmbrăcăminte adecvată, mănuși de protecție și încălțăminte sigură.

Evitați contactul cu uleiul lanțului, îndeosebi dacă sunteți alergici la el.

Verificați zonele unde intenționați să folosiți aparatul și îndepărtați orice sârmă și alte obiecte străine.

Toate activitățile de reglaj (înclinarea capului de tăiere, modificarea lungimii țevii telescopice) se vor efectua cu apărătorul montat și aveți grijă să nu rezemați de șină aparatul.

**Fig. S1:** Țineți bine aparatul întotdeauna cu ambele mâini de ambele mâner ⑩ și ⑪.

Înainte de utilizare și după un șoc puternic mașina trebuie supusă la o verificare cu privire la urmele unei uzuri sau deteriorări. În caz de nevoie, efectuați lucrările de reparație corespunzătoare.

Nu încercați în nicio împrejurare să lucrați cu un aparat incomplet sau supus unor modificări neautorizate.

#### Utilizarea și întreținerea sculelor electrice

Ar trebui să știți, cum se oprește aparatul în caz de urgență.

Nu țineți niciodată aparatul de un dispozitiv de protecție.

Nu utilizați aparatul dacă dispozitivele de protecție (apărător, opritorul rapid al cuțitului) sunt deteriorate.

Este interzisă folosirea scârilor în timpul utilizării aparatului.

Detașați conectorul de alimentare:

– înainte ca aparatul să rămână nesupraveheat;

– înainte de îndepărtarea unui blocaj;

– înainte de verificarea sau curățarea aparatului sau înainte de a efectua lucrări la acesta;

– când întâlniți un obiect. Aparatul poate fi folosit din nou numai după ce se asigură în mod absolut că aparatul complet se află într-o stare de funcționare sigură;

– când aparatul începe să vibreze puternic. În acest caz trebuie verificat imediat. Vibrarea excesivă poate cauza leziuni.

– înainte să înmânați unei alte persoane aparatul.

Utilizați aparatul numai la temperaturi între 0 °C și 40 °C.

#### Întreținerea și depozitarea



#### PERICOL DE ACCIDENTARE!

**Nu atingeți lanțul!**

→ La finalizarea lucrării sau la întreruperea ei împingeți pe aparat apărătorul.

Pentru a asigura o stare de funcționare sigură a aparatului, toate piulițele, bolțurile și șuruburile trebuie strânse ferm.

În cazul în care aparatul a devenit fierbinte în timpul funcționării, lăsați aparatul să se răcească înainte de depozitare.

## 2. MONTAJUL

În pachetul de livrare sunt incluse foarfeca pentru răirea crengilor copacilor înalți, lanțul, șina, apărătorul cu cheia imbus și instrucțiunile de utilizare.



#### PERICOL! Leziuni corporale!

**Pornirea involuntară a aparatului poate cauza leziuni tăiate.**

→ Înainte de montajul aparatului asigurați-vă că s-a detașat conectorul de alimentare, apărătorul ① este împins peste șină ②, iar clichetul ③ este închis [Fig. A1].

#### Montarea țijeii telescopice [Fig. A2/A3]:

1. Tubul telescopic ④ se introduce până la opritor în unitatea motorului ⑤. Pentru aceasta cele două marcaje ⑥ trebuie să fie față în față.

2. Strângeți piulița gri ⑥.

#### Montarea curelei [Fig. A4]:



#### ATENȚIE!

**Este obligatorie folosirea curelei de umăr livrate împreună cu produs.**

1. Lărgiți inelul ⑦ și montați pe bară și strângeți-l cu șurub ⑧.

2. Agățați carabinerul ⑨ curelei în inel ⑦.

3. Reglați lungimea curelei la dimensiunea dorită cu ajutorul dispozitivului de prindere rapidă.

## 3. INSTALAREA

#### Punerea în funcțiune [Fig. A1]:



#### PERICOL! Leziuni corporale!

**Pornirea involuntară a aparatului poate cauza leziuni tăiate.**

→ Înainte de punerea în funcțiune a aparatului asigurați-vă că s-a detașat conectorul de alimentare, apărătorul ① este împins peste șină ②, iar clichetul ③ este închis.

#### Umplere cu ulei pentru lanț [Fig. I1]:



#### PERICOL! Leziuni corporale!

**Leziuni cauzate de ruperea lanțului, dacă lanțul nu are ungere suficientă pe șină.**

→ Înainte de folosire verificați, dacă uleiul pentru lanț este dozat în cantitate suficientă.

Vă recomandăm Uleiul GARDENA art. 6006 sau un ulei echivalent disponibil în magazinele de specialitate.

1. Desfaceți dopul ⑩ rezervorului de ulei.

2. Turnați uleiul pentru lanț în ștuțul de umplere ⑪ până când fereastra de vizare ⑫ se umple complet cu ulei.

3. Înșurubați la loc dopul rezervorului ⑩.



Dacă din întâmplare se varsă ulei pe aparat, aceasta trebuie curățat temeinic.

#### Verificarea sistemului de ungere cu ulei:

→ Șina ② se îndreaptă de la o distanță de cca. 20 de cm către o suprafață tăiată de culoare deschisă. După un minut de funcționare a aparatului suprafața trebuie să prezinte urme considerabile de ulei.

**Șina nu are voie să intre în contact cu solul sau cu nisip, deoarece acest lucru duce la uzura intensă a lanțului!**

## 4. OPERAREA



### PERICOL! Leziuni corporale!

Pornirea involuntară a aparatului poate cauza leziuni tăiate.

→ Înainte de conectarea, reglarea sau transportul aparatului detașați conectorul de alimentare și împingeți apărătorul ① peste șină ②, și închideți clichetele ③ [Fig. A1].

#### Conectarea foarfecii pentru răirea crengilor copacilor înalți [Fig. O1]:



### PERICOL! Electrocutare!

Deteriorarea cablului de conexiune ⑭, în cazul în care cablul prelungitor ⑮ nu este introdus în dispozitivul de susținere a cablului ⑯.

→ Înainte de operare introduceți cablul prelungitor ⑮ în dispozitivul de susținere a cablului ⑯.

→ La conectare nu țineți aparatul de apărător ①.

1. Introduceți cablul prelungitor ⑮ sub forma unei bucle în dispozitivul de susținere a cablului ⑯ și strângeți.
2. Cuplați conectorul ⑳ aparatului în dispozitivul de cuplare ㉑ al cablului prelungitor.
3. Cuplați cablul prelungitor ⑮ la o priză de 230 V.

#### Opțiuni de lucru [Fig. O5]:

Aparatul poate fi folosit în 2 poziții de lucru (sus/jos). Pentru o tăiere curată, crengile groase trebuie tăiate în 2 pași (similar imaginilor).

- [Fig. O2]: Sus (crengi groase): 1. Creanga se taie parțial de jos până la max. 1/3 din diametru (lanțul împinge la opritorul din față ㉒).
- [Fig. O3]: Sus (crengi groase): 2. Creanga se taie de sus (lanțul trage la opritorul din spate ㉓).
- [Fig. O4]: Jos: Se taie de sus (lanțul trage la opritorul din spate ㉓).

#### Pornirea foarfecii pentru răirea crengilor copacilor înalți [Fig. A1/O6]:



### PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de accidentare, dacă aparatul nu se oprește la eliberarea butonului de pornire!

→ Nu șunțați în niciun caz dispozitivele de siguranță (de ex. prin legarea butonului de blocare ⑯ și/sau de pornire ⑰ de mâner).

Înainte de începerea activității trebuie să verificați îndeplinirea următoarelor condiții:

- Cantitatea de ulei este suficientă și sistemul de ungere a fost verificat (vezi 3. INSTALAREA).
- Lanțul este întins (vezi 5. ÎNTREȚINEREA).

#### Pornire:

Aparatul este dotat cu un dispozitiv de blocare a pornirii ⑯ împotriva pornirii accidentale.

1. Deschideți clichetul ③ apărătorului ① și scoateți-l de pe șină ②.
2. Țineți aparatul cu o mână de tubul telescopic, iar cu cealaltă mână de mâner ㉑.
3. Dispozitivul de blocare a pornirii ⑯ se împinge în față și apoi se apasă tasta de pornire ⑰.  
Aparatul pornește.
4. Eliberați blocarea pornirii ⑯.

#### Oprire:

1. Eliberați butonul de pornire ⑰.
2. Apărătorul ① se împinge peste șină ② și se rabate, până când clichetul se închide ③.

#### Înclinarea unității motorului [Fig. O7]:

Pentru tăierea la înălțime sau aproape de sol, unitatea motorului ⑤ poate fi înclinată în pași de 15° de la 60° până la -60°.

1. Țineți apăsată tasta portocalie ⑰.
2. Înclinați unitatea motorului ⑤ în direcția dorită.
3. Eliberați tasta portocalie ⑰ și blocați unitatea motorului ⑤.

#### Extinderea tubului telescopic [Fig. O8]:

Pentru tăierea la înălțime și aproape de sol tubul telescopic ④ poate fi extins fără trepte cu până la 45 de cm.

1. Slăbiți piulița portocalie ⑬.
2. Extindeți tubul telescopic ④ la lungimea dorită.
3. Strângeți din nou piulița portocalie ⑬.

## 5. ÎNTREȚINEREA

#### Curățarea foarfecii pentru răirea crengilor copacilor înalți [Fig. A1]:



### PERICOL! Leziuni corporale!

Pornirea involuntară a aparatului poate cauza leziuni tăiate.

→ Înainte de întreținerea aparatului asigurați-vă că s-a detașat conectorul de alimentare, apărătorul ① este împins peste șină ②, iar clichetul ③ este închis.



### PERICOL! Electrocutare!

Pericol de accidentare și pericol de deteriorare a produsului.

→ Nu curățați produsul cu apă sau cu jet de apă (în special nu cu jetul de înaltă presiune).

→ Nu curățați cu chimicale, inclusiv benzină sau solvenți. Unele dintre acestea pot deteriora piese importante din material plastic.

1. Aparatul se curăță cu o lavetă umedă.
2. Fantele de ventilație se curăță cu o perie moale (nu cu o șurubelniță).
3. În caz de nevoie șina ② se curăță cu o perie.

#### Înlocuirea lanțului [Fig. M1/M2]:



### PERICOL! Leziuni corporale!

Leziuni tăiate provocate de lanț.

→ La înlocuirea lanțului folosiți mănuși de protecție.

Dacă eficiența tăierii scade în mod sesizabil (lanț tocit), acesta trebuie înlocuit. Cheia imbus pentru șuruburi ㉒ se găsește în apărător ①.

Numai Lanțul de schimb și șina originală GARDENA (art. 4048) sau lanțul de schimb (art. 4049) sunt admise spre folosire.

1. Deschideți elementul de blocare ㉒ și scoateți capacul ㉓.
2. Se scoate șina ② împreună cu lanțul și se scoate lanțul vechi de pe șină.
3. Curățați unitatea motorului ⑤, șina ② și capacul ㉓. Aici trebuie să fiți atenți în special la etanșările de cauciuc din carcasă și din capac.
4. Lanțul nou se trage peste opritorul din față ㉒ al șinei ② și în același timp se ține cont de direcția de rulare a lanțului iar opritorul din față ㉒ trebuie să arate în sus.
5. Șina ② se așează astfel pe unitatea motorului ⑤ încât bolțul ㉔ să fie dus prin șină ② și lanțul să fie culcat pe pinionul de antrenare.
6. Aplicați capacul ㉓ (ținând cont de garnitura din cauciuc) și închideți elementul de blocare ㉒.
7. Întindeți lanțul.

#### Întinderea lanțului [Fig. M3/M4]:



### PERICOL DE ARDERE!

Lanțul întins prea tare poate duce la suprasolicitarea motorului și la deteriorări sau la ruperea lanțului, iar întinderea insuficientă a lanțului poate duce la sărirea lanțului de pe șină. Un lanț întins corect oferă caracteristici optime de tăiere și prelungeste durata de viață. Din acest motiv verificați regulat întinderea lanțului, deoarece lanțul se lărgeste în timpul utilizării (în special când

lanțul este nou; după primul montaj, după câteva minute de funcționare trebuie verificat întinderea lanțului).

→ Însă nu întindeți lanțul imediat după operare, ci așteptați până ce se răcește.

1. Lanțul ② se ridică de pe șină ② la mijlocul șinei. Fanta trebuie să fie de cca. 2 – 3 mm.
2. Dacă lanțul nu este suficient de întins, rotiți șurubul de reglare ⑦ în sensul acelor de ceasornic, dacă lanțul este întins prea tare, rotiți șurubul de reglare ⑦ în sens contrar acelor de ceasornic.
3. Porniți aparatul pentru aproximativ 10 secunde.
4. Verificați din nou întinderea lanțului și reglați-o dacă este necesar.

## 6. DEPOZITAREA

**Scoaterea din funcțiune [Fig. A1]:**

**Produsul trebuie depozitat într-un loc neaccesibil copiilor.**

1. Detașați conectorul de alimentare.
2. Se curăță aparatul (vezi 5. ÎNTREȚINEREA) și apărătorul ① se împinge peste șină ② și se rabate, până când clichetul ③ se închide.
3. Aparatul se va depozita într-un loc uscat, ferit de îngheț.

## 7. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR



**PERICOL! Leziuni corporale!**

**Pornirea involuntară a aparatului poate cauza leziuni tăiate.**

→ Înainte de remedierea defecțiunilor aparatului asigurați-vă că s-a detașat conectorul de alimentare, apărătorul ① este împins peste șină ②, iar clichetul ③ este închis [Fig. A1].

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
Aparatul nu pornește	Cablul prelungitor nu este cuplat sau este deteriorat.	→ Cuplați cablul prelungitor sau înlocuiți-l, în caz de nevoie.
	Lanțul este blocat.	→ Înlăturați blocajul.
Aparatul nu mai poate fi oprit	Butonul de pornire este înțepenit.	→ Detașați conectorul de alimentare și desprindeți butonul de pornire.
Suprafața de tăiere nu este curată	Lanțul este tocit sau deteriorat.	→ Înlocuiți lanțul.



**NOTĂ: În caz de alte defecțiuni adresați-vă centrului de service GARDENA. Reparațiile vor fi efectuate în exclusivitate de centrele de service GARDENA și de dealeri autorizați de GARDENA.**

## 8. DATE TEHNICE

Foarfece telescopică pentru rădirea crengilor copacilor înalți	Unitate	Valoare (art. 8868)
Putere absorbită motor	W	720
Tensiunea de rețea / Frecvența de rețea	V / Hz	230 / 50
Viteză lanț	m/s	13
Lungime șină	cm	20
Tip lanț	px	90
Volumul rezervorului de ulei	ml	100
Domeniul de extindere al tubului telescopic	cm	0 – 45
Greutate (aprox.)	kg	3,9
Presiune acustică $L_{pA}^{1)}$ Incertitudine $k_{pA}$	dB (A)	89 3,0
Nivel de putere acustică $L_{WA}^{1)}$ Incertitudine $k_{WA}$	dB (A)	102 3,0
Vibrații transmise sistemului mână-brăț $a_{vhw}^{2)}$	$m/s^2$	$1,5 \pm 1,5$

Procedura de măsurare conform: <sup>1)</sup> DIN EN ISO 22868 <sup>2)</sup> DIN EN ISO 22867



**NOTĂ: Emisia de vibrații a fost măsurată corespunzător unei proceduri de verificare standardizate și poate fi folosită pentru compararea sculelor electrice. Această valoare poate fi folosită și pentru evaluarea prealabilă a expunerii. Emisia de vibrații poate varia în timpul utilizării reale a sculei electrice.**

## 9. ACCESORII

Ulei ferăstrău cu lanț GARDENA	Pentru ungerea lanțului.	art. 6006
Lanț și șină de schimb GARDENA	Lanț și șină de rezervă.	art. 4048
Lanț de schimb GARDENA	Lanț de schimb.	art. 4049

## 10. SERVICE

Vă rugăm să contactați adresa de pe verso.

## 11. DISPUNERE CA DEȘEU

(conform directivei 2012/19/UE)



Este interzisă dispunerea produsului ca gunoi menajer obișnuit. Acesta trebuie dispus ca deșeu conform prescripțiilor locale de protecția mediului.

### IMPORTANT!

→ Dispuneți ca deșeu produsul prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.



de	<b>EU-Konformitätserklärung</b> <b>Teleskop-Hochentaster</b>	<b>Art.-Nr.</b>	Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt / erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V, Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert <sup>(1)</sup> . Hinterlegte Dokumentation <sup>(2)</sup>   Benannte Stelle <sup>(3)</sup>   Anbringungsdatum der CE-Kennzeichnung: 2015   Ulm, den 12.05.2023
en	<b>EC Declaration of Conformity</b> <b>Pole-mounted pruner</b>	<b>Art. No.</b>	The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is / are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is / are modified without our approval. Conformity Assessment procedure according to 2000/14/EC Art.14 Annex V, Noise level: measured / guaranteed <sup>(1)</sup> . Deposited Documentation <sup>(2)</sup>   Notified body <sup>(3)</sup>   Year of CE marking: 2015   Ulm, 12/05/2023
fr	<b>Déclaration de conformité CE</b> <b>Élagueuse sur perche</b>	<b>Référence</b>	Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes-nes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat. Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V, Puissance acoustique: mesurée / garantie <sup>(1)</sup> . Documentation déposée <sup>(2)</sup>   Organisme notifié <sup>(3)</sup>   Année d'apposition du marquage CE: 2015   Fait à Ulm 12/05/2023
bg	<b>ЕС-Декларация за съответствие</b> <b>Телескопична кастрчка</b>	<b>№ на артикула</b>	Долуподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява / изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност. Процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/ЕО, член 14, приложение V, Ниво на шум: измерено / гарантирано <sup>(1)</sup> . Внесени документи <sup>(2)</sup>   Нотифициран орган <sup>(3)</sup>   Година на CE маркировка: 2015   Улм, 12.05.2023г.
cs	<b>EU prohlášení o shodě</b> <b>Teleskopická vyvrtávací pilka</b>	<b>Č. Výrobku</b>	Podpisaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje / splňují požadavky směrnice EU, bezpečnost-ních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost. Postup posouzení shody proveden podle nařízení 2000/14/ES, čl.14, příloha V, Hladina hluku: naměřená / zaručená <sup>(1)</sup> . Uložená dokumentace <sup>(2)</sup>   Oznamovaný subjekt <sup>(3)</sup>   Rok označení CE: 2015   Ulm, 12.5.2023
da	<b>EU-overensstemmelseserklæring</b> <b>Teleskop-grensav til højtstående grene</b>	<b>Vare-nr.</b>	Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet / apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til 2000/14/EF art. 14 bilag V, Støjniveau: målt / garanteret <sup>(1)</sup> . Deponeret dokumentation <sup>(2)</sup>   Bemyndiget organ <sup>(3)</sup>   År for CE-mærkning: 2015   Ulm, 12-05-2023
el	<b>Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b> <b>Τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο</b>	<b>Αρ. είδους</b>	Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν πρότυπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση. Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 14 του παραρτήματος V της 2000/14/ΕΚ, Επίπεδο θορύβου: μετρούμενο / εγγυημένο <sup>(1)</sup> . Κατατεθείσα τεκμηρίωση <sup>(2)</sup>   Κοινοποιημένος οργανισμός <sup>(3)</sup>   Έτος σήμανσης CE: 2015   Ulm, 2023-05-12
es	<b>Declaración de conformidad de la UE</b> <b>Sierra de pértiga telescópica</b>	<b>N.º de artículo</b>	El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el / los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el / los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte. Procedimiento de evaluación de la conformidad según la norma 2000/14/CE Art. 14 Anexo V, Nivel sonoro: medido/garantizado <sup>(1)</sup> . Documentación depositada <sup>(2)</sup>   Organismo notificado <sup>(3)</sup>   Año de marcado CE: 2015   Ulm (Alemania), 12-05-2023
et	<b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> <b>Teleskoop-kõrglõikur</b>	<b>Tootnr</b>	Allakirjutajan kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Roots, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõudeid. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse. Vastavushindamismenetlus vastavalt 2000/14/EÜ artiklile 14 V lisa, Müratase: mõõdetud / garanteeritud <sup>(1)</sup> . Talletatud dokumentatsioon <sup>(2)</sup>   CE-märgise aasta: 2015   Ulm, 2023-05-12
fi	<b>EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> <b>Teleskoopivarrel-linen raivaussaha</b>	<b>Tuote-numero</b>	Allakirjittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää / seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteen / laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa. Vaatimustenmukaisuuden arviointi direktiivin 2000/14/EY 14 artiklan liitteen V mukaisesti, Äänitaso: mitattu / taattu <sup>(1)</sup> . Dokumentaatio <sup>(2)</sup>   Ilmoitettu laitos <sup>(3)</sup>   CE-merkinnän vuosi: 2015   Ulm, 12.5.2023
hr	<b>EU izjava o sukladnosti</b> <b>Teleskopska pila</b>	<b>Kat. br.</b>	Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da nize navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji / koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama. Postupak procjene sukladnosti prema sa Direktivom 2000/14/EC čl.14 Dodatkom V, Razina buke: izmjerena / garantirana <sup>(1)</sup> . Prikupljena dokumentacija <sup>(2)</sup>   Prijavljeno tijelo <sup>(3)</sup>   Godina CE oznake: 2015   Ulm, 12.05.2023.
hu	<b>EU megfeleléségi nyilatkozat</b> <b>Teleszkópos magassági ágvágó</b>	<b>Cikksz.</b>	Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti. Megfelelőségértékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv 14. cikkének V. függeléke szerint, Zajszint: mért / garantált <sup>(1)</sup> . Benyújtott dokumentáció <sup>(2)</sup>   Bejelentett szervezet <sup>(3)</sup>   A CE-jelzés éve: 2015   Ulm, 2023-05-12
it	<b>Dichiarazione di conformità UE</b> <b>Potatore telescopico</b>	<b>Art. n.</b>	Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato / i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa / no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio / degli apparecchi non concordata con noi. Procedura di valutazione della conformità ai sensi dell'art. 14 2000/14/CE, Allegato V, Livello di rumorosità: misurato / garantito <sup>(1)</sup> . Documentazione depositata <sup>(2)</sup>   Organismo notificato <sup>(3)</sup>   Anno di marcatura CE: 2015   Ulm, 2023-05-12
lt	<b>ES atitikties deklaracija</b> <b>Teleskopinė aukštąjovė</b>	<b>Straipsnio nr.</b>	Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliojatis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniausias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą. Atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EB direktyvos 14 straipsnio V priedą, Triukšmo lygis: išmatuotas / garantuojamas <sup>(1)</sup> . Pridėta dokumentacija <sup>(2)</sup>   Notifikuotji įstaiga <sup>(3)</sup>   CE žymėjimo metai: 2015   Ulm, 2023-05-12
lv	<b>ES atbilstības deklarācija</b> <b>Teleskopiskais zargriezis</b>	<b>Izstr. nr.</b>	Zemā parakstījusies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņota(-)jām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku. Atbilstības novērtēšanas procedūra atbilstoši Direktīvas 2000/14/EK V pielikuma 14. punktam, Trokšņu līmenis: mērītais / garantētais <sup>(1)</sup> . Dokumentācijas atrašanās vieta: 2015   Pilnvarotā iestāde <sup>(3)</sup>   CE marķējuma gads: 2015   Ulm, 12.05.2023.
nl	<b>EU-conformiteitsverklaring</b> <b>Telescopische stokzaag</b>	<b>Artikel nr.</b>	De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het / de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet / voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid. Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EG Art.14 Bijlage V, Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd <sup>(1)</sup> . Gedeponeerde documentatie <sup>(2)</sup>   Aangemelde instantie <sup>(3)</sup>   Jaar van CE-markering: 2015   Ulm, 12-05-2023





no	<b>EF-samsvarserklæring</b>	Undertegnede bekrefter herved, som autoriseret representant for produsenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, at enheten(e) angitt nedenfor er i samsvar med harmoniserte EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhet og produktspesifikke standarder når de(n) forlater vår fabrikk. Denne bekreftelsen blir ugyldig hvis enheten(e) endres uten vårt samtykke. Prosedyre for samsvarsvurdering i henhold til 2000/14/EF art.14 vedlegg V, Støynivå: målt / garantert <sup>(1)</sup> . Deponert dokumentasjon <sup>(2)</sup>   Kontrollorgan <sup>(3)</sup>   CE-merkingsår: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Teleskop beskjæringssaks</b>	<b>Art.nr.</b>
pl	<b>Deklaracja zgodności UE</b>	Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia / -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzenia niezgodnych z nami zmian urządzenia / n. Procedura oceny zgodności zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE, art. 14, załącznik V, Poziom hałasu: zmierzony / gwarantowany <sup>(1)</sup> . Zdeponowana dokumentacja <sup>(2)</sup>   Jednostka notyfikowana <sup>(3)</sup>   Rok oznakowania CE: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Pilarka tańczuchowa z trzonkiem teleskopowym</b>	<b>Nr artykułu</b>
pt	<b>Declaração CE de Conformidade</b>	O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre / cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento. Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com a diretiva 2000/14/CE, Artigo 14.º, Anexo V, Nível de ruído: medido / garantido <sup>(1)</sup> . Documentação depositada <sup>(2)</sup>   Organismo notificado <sup>(3)</sup>   Ano de marcação CE: 2015   Ulm, 12/05/2023
	<b>Serra telescópica para poda em altura</b>	<b>Artigo n.º</b>
ro	<b>Declarație de conformitate UE</b>	Semnatarul, în calitatea sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrie în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparaterelor), această declarație își pierde valabilitatea. Procedura de evaluare a conformității în conformitate cu 2000/14/CE Art.14 Anexa V, Nivelul de zgomot: măsurat / garantat <sup>(1)</sup> . Documentație depusă <sup>(2)</sup>   Organism notificat <sup>(3)</sup>   Anul marcatului CE: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Foarfeca telescopică pentru rărirea crengilor copacilor înalți</b>	<b>Art. nr.</b>
ru	<b>Декларация соответствия ЕС</b>	Нижеподписавшийся официальный представитель компании GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, г. Стокгольм, Швеция, настоящим удостоверяет, что в момент отгрузки с завода указанные ниже изделия соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам безопасности ЕС и стандартам для конкретного изделия. Данный сертификат аннулируется в случае модификации изделия без нашего разрешения. Процедура оценки соответствия согласно 2000/14/ЕС Art.14, приложение V, Уровень шума: измеренный / гарантированный <sup>(1)</sup> . Размещенная документация <sup>(2)</sup>   Надзорный орган <sup>(3)</sup>   Год маркировки CE: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Высоторез телескопический</b>	<b>Арт. №</b>
sk	<b>EÚ vyhlásenie o zhode</b>	Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie / a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa / jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre daný výrobok. Pri zmene zariadenia / zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť. Postup posudzovania zhody podľa smernice 2000/14/ES článku 14 prílohy V, Hladina hluku: meraná / zaručená <sup>(1)</sup> . Uložená dokumentácia <sup>(2)</sup>   notifikovaný orgán <sup>(3)</sup>   rok udelenia označenia CE: 2015   Ulm, 12.05.2023
	<b>Teleskopický odvetvovač</b>	<b>č. v.</b>
sl	<b>Izjava EU o skladnosti</b>	Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati. Postopek ugotavljanja skladnosti v skladu s členom 14 Direktive 2000/14/ES 14. priloga V, Raven hrupa: izmerjena / zajamčena <sup>(1)</sup> . Deponirana dokumentacija <sup>(2)</sup>   Priglaseni organ <sup>(3)</sup>   letnica oznake CE: 2015   Ulm, 12.05.2023
	<b>Teleskopski obrezovalnik za veje</b>	<b>Št. izd.</b>
sr	<b>EZ deklaracija o usaglašenosti</b>	Dole potpisani ovim potvrđuje kao ovlašćeni predstavnik proizvođača kompanije GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stokholm, Švedska, ovim potvrđuje da dole navedeni uređaji u obliku plasiranom na tržište ispunjavaju zahteve harmonizovanih EU smernica, EU bezbednosnih standarda i standarda za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmene uređaja koje nismo odobrili. Procedura provere usaglašenosti u skladu sa 2000/14/EZ član 14 aneks V, Nivo buke: izmere / garantovan <sup>(1)</sup> . Predata dokumentacija <sup>(2)</sup>   Ovlašćeno telo <sup>(3)</sup>   Godina CE znaka: 2015   Ulm, 12.05.2023.
	<b>Teleskopska testera</b>	<b>Br. stavke</b>
sv	<b>EU-försäkran om överensstämmelse</b>	Undertecknad intygar som befulldäktig företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat / nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten / apparaterna som inte har stämts av med oss. Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EG art.14 bilaga vi, Bullernivå: uppmätt / garanterad <sup>(1)</sup> . Dessatt dokumentation <sup>(2)</sup>   Anmätt organ <sup>(3)</sup>   År för CE-märkning: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Teleskopkivståg</b>	<b>Artikelnr</b>
sq	<b>Deklarata e konformitetit e KE-së</b>	Nëpërmjet këtij dokumenti, i nënshkruari vërteton si përfaqësues i autorizuar i prodhuesit, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sueden, se, në momentin e largimit nga fabrika, njësjia/njësitë e përcaktuara më poshtë është/janë në përputhje me udhëzimet e harmonizuara të BE-së, standardet e sigurisë të BE-së dhe standardet specifike të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse njësjia/njësitë modifikohet/modifikohen pa miratimin tonë. Procedura e vlerësimit të konformitetit sipas nenit 14 të Direktivës 2000/14/KE, Shtojca V, Nivelit i zhurmës: i matur / i garantuar <sup>(1)</sup> . Dokumentacioni i depozituar <sup>(2)</sup>   Organi i njoftuar <sup>(3)</sup>   Viti i markimit CE: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Krasitës teleskop</b>	<b>Nr. i artikullit</b>
tr	<b>AT Uyumluluk Bildirimi</b>	Aşağıda imzası bulunan GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, İsveç üretici yetkilisi, aşağıda belirtilen üniterlerin fabrikamızdan ayrılmış uyumlu hale getirilmiş AB yönetmeliği, AB güvenlik standartları ve ürüne özel standartlara uygun olduğunu onaylamaktadır. Üniterler, onayımız olmadan değiştirilirse bu sertifika geçerliliğini yitirir. 2000/14/AT Madde 14 Ek V uyarınca Uyumluluk Değerlendime prosedürü, Gürültü düzeyi: ölçülmüş / garantili <sup>(1)</sup> . Gönderilen Belgeler <sup>(2)</sup>   Onaylı kuruluş <sup>(3)</sup>   CE işaretli yılı: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Teleskopik High Kesici</b>	<b>Parça No.</b>
uk	<b>Декларація про відповідність ЄС</b>	Особи, що підписали цей документ як представники виробника, компанії GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокгольм, Швеція, цим документом затверджують, що на момент виходу з нашого заводу виробі, що зазначені нижче, відповідали узгодженим вказівкам ЄС, стандартам ЄС із безпеки та спеціальним стандартам, застосовним до цих виробів. У разі внесення не затверджених нами змін до виробів, цей сертифікат анулюється. Було проведено процедуру оцінки відповідності згідно з додатком V статті 14 Директиви Ради Європи 2000/14/ЄС, Рівень шуму, вимірний / гарантований <sup>(1)</sup> . Депонована документація <sup>(2)</sup>   Уповноважений орган <sup>(3)</sup>   Рік маркування CE: 2015   М. Ульм, 12.05.2023
	<b>Телескопичний висоторіз</b>	<b>Арт. №</b>

TCS 720/20

8868-xx

(1) 102 dB(A) / 105 db(A)

2006/42/EG EN ISO 12100  
2000/14/EG EN 62841-1  
2014/30/EU EN ISO 11680-1  
2011/65/EU



(2) GARDENA Technische Dokumentation  
M. Jäger  
Hans-Lorenser-Str. 40  
89079 Ulm/Germany

(3) 0158  
DEKRA Testing and Certification GmbH  
Handwerkstraße 15  
70565 Stuttgart/Germany

**Martin Lienhard**  
Senior Vice President  
Business Unit Electric and Battery

